

A VOIR ET À FAIRE

Pour plus d'informations et d'activités, consultez le site visitalderney.com



1 FORT ROMAIN Ouvert tous les jours 10h00-16h30
Ce petit fort romain, qui est le mieux conservé de toute la Grande-Bretagne, est la construction militaire la plus ancienne que l'on puisse observer sur l'île. Il fut érigé au IV^e siècle de notre ère pour protéger les bateaux ancrés dans le port de la baie de Longis et le campement romain voisin. Ce site est par ailleurs le parfait exemple de la façon dont les fortifications furent généralement adaptées et réutilisées au fil du temps. Les Tudor, les troupes britanniques tout comme les soldats allemands en firent en effet leur base. Des panneaux illustrés, une salle d'informations, un grand bunker datant de la Seconde Guerre mondiale, etc., vous attendent également sur ce site.

2 ATELIER DE POTERIE DE L'ÂGE DE FER
Découvert fortuitement puis fouillé par la Société d'Aurigny à la fin des années 60, ce site consiste en un mur de pierre sèche formant un cercle de neuf mètres de diamètre entourant un foyer circulaire (datation au carbone 14 : 490 avant notre ère).

3 PHARE DE MANNEZ
Érigé en 1912 à une hauteur de 33 m, le phare de Mannez est un point de repère caractéristique de la côte nord-est. Si un gardien de phare y a résidé jusqu'en 1996, le phare est maintenant équipé de lampes LED et contrôlé depuis Trinity House, Harwich.

4 TRAIN MINIATURE Mai-sept.
Située à proximité du phare, la voie de chemin de fer miniature, qui a récemment fait l'objet d'une rénovation, serpente parmi les saules, les ajoncs et les fougères. De quoi amuser les petits comme les grands.

5 CHEMIN DE FER D'AURIGNY Mai-sept.
Il s'agit là de l'unique équipement ferroviaire en service dans les îles Anglo-normandes. La reine Victoria et le prince Albert furent les premiers, en 1854, à emprunter cette ligne. De nos jours, ce chemin de fer historique est tant un objet de curiosité qu'une source de divertissement.



6 CINÉMA D'AURIGNY
Les visiteurs adorent cette sensation de « retour vers le passé » qu'une projection dans ce petit cinéma ne manque pas de créer. Cette salle de 90 fauteuils seulement est gérée par des bénévoles passionnés.

7 ÉGLISE DE SAINTE-ANNE
Conçue par Sir George Gilbert Scott et consacrée en 1850, l'église de Sainte-Anne eut plusieurs fonctions, de celle d'église des garnisons en poste au milieu du XIX^e siècle, à celle de position de mitrailleuse pendant la Seconde Guerre mondiale. Accessible depuis Victoria Street, ce magnifique édifice, équipé d'un carillon de douze cloches, mérite sans conteste votre visite.

8 MUSÉE D'AURIGNY
Ce musée, qui a été primé plusieurs fois, permet de comprendre l'histoire de l'île depuis les temps préhistoriques jusqu'à l'époque contemporaine. Ouvert d'avril à octobre et sur demande hors de cette période.

9 MOULIN À EAUX
Ce moulin, situé dans la vallée de Bonne Terre, est mentionné dans des documents remontant au XIII^e siècle. Ce que l'on peut voir actuellement date d'une reconstruction effectuée en 1792, qui a elle-même fait l'objet d'une belle restauration effectuée par les bénévoles de la Société d'Aurigny.

10 ROC À L'ÉPINE
Située à proximité de Fort Tourgis, cette chambre funéraire, dont on peut voir la lourde pierre plate reposant sur ses deux supports, date de 4000 avant notre ère.

11 « TAPISSERIE DE BAYEUX D'AURIGNY »
Les habitants d'Aurigny ont brodé ce qui aurait pu être le volet final manquant de la Tapisserie de Bayeux, en respectant les techniques employées pour l'œuvre originale (tissu identique, couleurs et types de laine similaires).

12 TOUR DU TÉLÉGRAPHE
Construite en 1809, cette tour de signalisation fut utilisée pendant les guerres napoléoniennes pour communiquer aux autres îles anglo-normandes les informations concernant les mouvements des bâtiments français. Elle utilisait le procédé du sémaphore de Mulgrave qui permettait d'envoyer sur de longues distances des messages codés visuellement.

FORTS VICTORIENS

Les Britanniques construisirent 18 forts et batteries de canons dans les années 1850.



1 FORT TOURGIS
Terminé en 1855, Fort Tourgis, deuxième plus grand fort d'Aurigny, fut conçu pour accueillir 33 canons et 350 hommes. Il devint pendant la Seconde Guerre mondiale un poste fort de la défense allemande. Panneaux explicatifs disponibles sur le site.

2 FORT DOYLE
Ouvert tous les jours 10h00-16h00
Fort Doyle est le plus petit des forts d'époque victorienne. Sa construction fut achevée en 1854. Ses quatre canons et ses 22 hommes assuraient la défense de Crabby Bay à l'est et de Platte Saline à l'ouest. Lors de la Seconde Guerre mondiale, il fut équipé de deux canons antichars dirigés vers l'est et vers l'ouest.

3 FORT GROSNEZ (accès interdit)
Grosnez fut le premier fort victorien à être érigé, entre 1850 et 1853, et assura la défense des travaux de construction du brise-lames. Pendant l'occupation allemande, il devint le point fortifié *Josephsburg*, équipé d'une batterie anti-aérienne.

4 FORT ALBERT (accès interdit)
Fort Albert fut construit entre 1856 et 1859. D'abord appelé Fort Touraille, il fut renommé en l'honneur du prince consort de la reine Victoria, Albert, à la mort de celui-ci en 1861. Il est le dernier des forts victoriens à avoir été construit sur l'île, ce qui explique son style plus moderne.

5 FORT HOUMET HERBÉ (accès interdit)
Homet Herbé, à l'allure médiévale bien caractéristique, fut achevé en 1854. Il était équipé de dix canons opérés par 61 soldats. Sa situation géographique explique pourquoi il ne fut pas utilisé par les Allemands pendant la Seconde Guerre mondiale.

6 FORT CLONQUE (accès interdit)
Fort Clonque, dont la construction fut achevée en 1855, était conçu pour abriter dix canons organisés en quatre batteries ouvertes et pour loger 59 hommes. Ces batteries étaient positionnées pour faire feu dans les baies de Hammaine et de Clonque ainsi que le long du passage vers le fort. Il est désormais propriété du Landmark Trust.

MARCS SUR LE THÈME DE L'OCCUPATION ALLEMANDE

L'occupation d'Aurigny par les Allemands de 1940 à 1945 inscrit de nombreuses marques durables dans le paysage de l'île. En voici quelques-unes à découvrir.



1 L'ODÉON Ouvert tous les jours 10h00-16h00 (selon les conditions météorologiques)
Cette imposante tour de télémétrie navale de la Seconde Guerre mondiale fut construite par des travailleurs forcés contrôlés par l'occupant allemand, en 1943. Panneaux documentaires, frise chronologique de la Seconde Guerre mondiale et film accompagnent la visite des quatre étages. Par temps clair, les postes d'observation - l'un d'eux est équipé d'une longue-vue - offrent d'extraordinaires vues sur la France.

2 MUR ANTICHAR DE LONGIS
Ce gigantesque mur antichar en béton fut bâti sur les dunes de sable par des travailleurs forcés sous l'autorité des Allemands, dans le but de prévenir une possible attaque amphibie de la part des Alliés, par la mer et sur cette plage dégagée. Il était extrêmement difficile de gravir ce mur du fait de sa hauteur, de six mètres, et de la saillie de sa partie supérieure.

3 « CIMETIÈRE RUSSE » DE LONGIS
Il s'agit du principal lieu d'inhumation des travailleurs étrangers forcés de travailler à Aurigny. 381 dépouilles furent exhumées en 1961 par la Commission allemande des sépultures de guerre, dont la plupart furent déposées en France, dans l'ossuaire du Mont de Huisnes. On ne saura probablement jamais le nombre exact des morts survenues à cette époque à Aurigny.

4 MÉMORIAL HAMMOND DE LA GUERRE
Ce mémorial fut construit, à leur retour dans l'île, par les résidents locaux qui voulurent ainsi rendre hommage aux prisonniers et travailleurs forcés qui avaient été déplacés à Aurigny par les nazis lors de la Seconde Guerre mondiale et qui y avaient perdu la vie.

5 POINTE DE BIBETTE
La Pointe de Bibette regroupe certaines défenses allemandes les plus intéressantes et les mieux conservées des îles Anglo-normandes. Ponctué de nombreux panneaux d'information, ce site, avec ses tranchées, son tunnel, sa coupole de mitrailleuse blindée et ses postes d'armes à feu casematés intacts, donne une bonne idée des systèmes de fortification de l'île.



6 BUNKER Le bunker de l'hôpital Le bunker de l'hôpital a été construit pour l'armée allemande par les travailleurs forcés en 1943. Il y avait suffisamment de lits pour accueillir jusqu'à trente patients, des chambres séparées pour les médecins et les aides-soignants, une salle d'admission et une salle d'opération capable de soigner les blessures graves.

7 BUNKER POUR CANON PAK
Ce bunker était armé d'un canon antichar Pak de 7,5 cm. Il était à l'origine camouflé en maison grâce à un faux toit de bois et des fenêtres peintes.

8 PLAQUE COMMÉMORANT L'ÉVACUATION DE L'ÎLE (Tribunal)
Le 23 juin 1940 à 6 h du matin, les cloches de l'église retentirent pour signaler aux alliés que six bâtiments de la Marine royale approchaient du port de Braye en vue de l'évacuation de la population vers l'Angleterre. Ils n'avaient que quelques heures pour faire leurs bagages et se rassembler. Ils ne furent pas en mesure de rentrer pendant plus de cinq ans.

9 CHÂTEAU D'EAU
Érigée pour servir de quartiers généraux à la *Luftwaffe* (Forces aériennes allemandes), cette construction, connue localement sous le nom de Château d'eau, domine les toits de Sainte-Anne. Elle était intégrée dans le réseau mis en place par les Allemands pour surveiller les côtes de l'Europe qu'ils occupaient.

10 SITE DE LAGER SYLT
Lager Sylt était un des quatre camps de travailleurs prisonniers tenus à Aurigny par les nazis pendant la Seconde Guerre mondiale. Il fut utilisé par les SS comme camp de concentration entre mars 1943 et juin 1944. Les piliers du portail, qui sont encore debout, en marquent l'entrée. Une plaque commémorative y est accrochée à la mémoire des prisonniers qui perdirent la vie à Aurigny.

11 BATTERIE ANNES
La batterie Annes est une base de canons navals formée de quatre imposantes plateformes de béton pour l'artillerie, d'abris pour le personnel et de bunkers servant de réserves de munitions. Elle était armée de quatre canons puissants protégeant de l'invasion.
De nombreuses autres fortifications allemandes sont à voir sur l'île. Soyez prudents et notez que les États d'Aurigny ne sauraient être tenus pour responsables des accidents qui pourraient survenir sur les sites.

PLAGES

À Aurigny, on n'est jamais loin d'une magnifique plage !



BAIE DE LONGIS
Cette grande plage de sable longue de 800 mètres est abritée des vents par un mur antichar allemand datant de la Seconde Guerre mondiale.

PLAGE DE SAYE
Cette belle plage à la ligne courbe recouverte de sable blanc, protégée de chaque côté par un promontoire rocheux, conduit tout doucement à des eaux d'un bleu transparent parfaites pour la baignade.

BAIE DE CORBLETS
Corblets, située sur la côte nord, est idéale pour plonger, et la meilleure plage pour le surf.

BAIE ARCH
Arch est une petite plage abritée d'où l'on peut rejoindre la baie de Corblets à marée basse. Elle est parfaite pour la baignade et pour barboter avec les enfants.

BAIE DE BRAYE
À quelques minutes seulement de la ville et du port, Braye est une des plages de l'île qui ont le plus de succès. Son magnifique sable blanc se prête bien à la construction de châteaux de sable et ses eaux claires et chaudes, abritées par le brise-lames, permettent de pagayer et de se baigner en toute sécurité.

PLATTE SALINE
Elle est parfaite pour les amoureux de la nature et les pêcheurs, mais il est interdit de s'y baigner à cause du courant profond qui y sévit.

BAIE DE CLONQUE
Cette plage de galets qui fait face au site RAMSAR (site zones humides) vers l'ouest et vers l'île de Burhou est idéale pour barboter dans les rochers et pour contempler le coucher de soleil.

SITES NATURELS REMARQUABLES

Quelques-uns des plus beaux sites pour découvrir les trésors de la faune et de la flore de l'île.



1 COLONIE DE FOUS DE BASSAN DES ETACS
Le vacarme et le spectacle fournis par la colonie de fous de Bassan d'Aurigny ne pourront que vous surprendre. Les Etacs et, au large, les rochers d'Ortac, abritent 1 % de la population mondiale de fous de Bassan. Ces oiseaux étonnants, dont l'envergure atteint presque deux mètres, plongent pour attraper leur nourriture à une vitesse d'environ 100 km/h ! Bien observables en bateau, mais également visibles depuis le Giffonne, où une longue-vue et un banc permettent aux visiteurs de contempler la colonie à loisir.

2 LE GIFFONNE
Le Giffonne est une grande étendue de lande sur laquelle vivent la fauvette pitchou, la fauvette à gorge blanche et le rare papillon fritillaire de Glanville.

3 VAU DE SAOU ET BUNKER DE LA NATURE
Cette vallée escarpée et boisée, recouverte de jacinthes des bois au printemps, est le paradis des orvets, des faucons pèlerins et des oiseaux migrateurs. Le long du chemin côtier se trouve un bunker de communication de la Seconde Guerre mondiale, reconverti. Il est ouvert tous les jours et fournit de nombreuses informations sur l'histoire naturelle de l'île.

4 BOIS COMMUNAL
Partez explorer les chemins balisés pour découvrir les caractéristiques de la faune, de la flore et des bâtiments chargés d'histoire présents dans ce bois de 17 hectares.

5 RÉSERVE NATURELLE DE LONGIS
Cette réserve de 90 hectares recouvre presque toute l'extrémité orientale de l'île. Sur le terrain communal de Longis, vous pourrez voir des oiseaux tels que le tarier pâle et le traquet mottéux et, depuis l'abri donnant sur la plus grande étendue d'eau douce naturelle d'Aurigny et la roselière, le grèbe castagneux, la foulque, le souchet, ainsi que les timides bécassine et râle d'eau.

6 ABRI DE MANNEZ
L'isolement du lieu convient parfaitement aux oiseaux des zones marécageuses, tels que le râle d'eau, mais aussi aux oiseaux migrateurs, comme la grive mauvis et le pouillot fîts. En été, on peut y voir également la plupart des neuf espèces de libellules vivant à Aurigny.

7 TERRAIN COMMUNAL DE BRAYE
Ce terrain communal sableux, dû à la construction du brise-lames victorien, est recouvert d'une prairie qui, au printemps, abrite nombre de fleurs sauvages, parmi lesquelles l'orchidée, tout particulièrement en mai et en juin. On peut également y rencontrer le hérisson blond y faisant sa promenade du soir.

8 ÎLE DE BURHOU
L'île de Burhou est une réserve ornithologique regroupant 11 espèces différentes d'oiseaux reproducteurs, parmi lesquelles le macareux moine et le pétrel tempête. Ces oiseaux marins choisissent pour élever leurs petits les eaux d'Aurigny, en raison de la richesse en éléments vitaux entretenus par des marées fortes. Pour préserver ces espèces, il est interdit d'accoster sur Burhou pendant la période de reproduction (15 mars-1er août).

9 VALLÉE DE BONNE TERRE
Cette vallée reculée, couverte d'aubépine en fleurs, de jacinthes des bois et de l'impressionnant laïche paniculé, abrite toute une variété d'abellies, de punaises demoiselles et de libellules. Elle est également l'endroit idéal pour observer les papillons.

10 BAIE DE CLONQUE
Vous pourrez explorer, dans cette baie située sur la côte ouest, une multitude de piscines rocheuses naturelles et même l'épave d'un bateau naufragé !

11 SITE RAMSAR
La magnifique côte ouest d'Aurigny est mondialement reconnue comme « zone humide d'importance internationale » (site RAMSAR) et s'étend sur un territoire de 1500 hectares. Elle comprend les colonies de fous de Bassan des Etacs et d'Ortac, la colonie de macareux moines de Burhou ainsi que des habitats marins vivants d'une grande diversité.

RESTAURATION

Pour plus d'informations et les heures d'ouverture, consultez le site visitalderney.com

EN VILLE

1 MARAIS HALL PUB

Restauration de pub typique.
Marais Square +44(0)1481 822683

2 ST ANNE'S GUEST HOUSE

Thé et pâtisseries en après-midi.
Le Huret +44(0)1481 823145

3 BLONDE HEDGEHOG

Déjeuner, dîner, boissons et café.
Le Huret +44(0)1481 823230

4 CORONATION INN

Bar et débit de boissons.
High Street +44(0)1481 822630

5 THE CAMPANIA

Restauration de pub typique.
High Street +44(0)1481 822653

6 NELLIE GRAY'S INDIAN

Déjeuner, dîner et vente à emporter, cuisine indienne.
Victoria Street +44(0)1481 823333

7 PJ'S CAFÉ

Déjeuner, snacks, boissons et café.
Victoria Street +44(0)1481 823382

8 THE CHEZ BAR

Retransmissions sportives et restauration de type brasserie.
Victoria Street +44(0)1481 824784

9 LA VILLE HOTEL

Déjeuner, dîner, boissons et café.
Victoria Street +44(0)1481 824784

10 GRIFFS

Café & plats du jour. Albert Mews
+44(0)1481 822266

11 THE GEORGIAN HOUSE

Pub et restaurant, cuisine locale.
Victoria Street +44(0)1481 822471

12 SUGAR HOG

Glaces italiennes et panini, confiseries et café.
Victoria Street +44(0)7761 160402

13 JACK'S

Petit-déjeuner, déjeuner et dîner.
Victoria Street +44(0)1481 823933

14 LE PASSAGE BAR À VIN

Galerie d'art & bar à vin
Victoria Street +44(0)7761 160402
(ouvert uniquement en été)

15 MAI THAI

Cuisine thaïlandaise.
Le Val +44(0)1481 824940

PORT

16 PJ'S AT THE HARBOUR

Sur place en plein air et vente à emporter. Breakwater Road

17 BRAYE CHIPPY

Fish and chips traditionnel.
Port de Braye +44(0)1481 823475

18 THE QUARTERDECK

Cuisine bretonne.
Port de Braye +44(0)1481 823842

19 THE SAILING CLUB

Thé et pâtisseries en après-midi.
Port de Braye +44(0)1481 822959

20 BRAYE BEACH HOTEL

Brasserie et restaurant.
Braye Street +44(0)1481 824300

21 THE VAULTS

Cuisine moderne, cocktails.
Braye Street +44(0)1481 824300

22 DIVERS INN

Pub traditionnel, jolies vues.
Braye Street +44(0)1481 822632

23 CANTINA NUMBER 6

Tapas, pizzas et cocktails.
Braye Street +44(0)1481 824063

24 THE MOORINGS

Bar, restaurant, vente à emporter et débit de boissons.
Braye Street +44(0)1481 822459

HORS VILLE

25 LE PESKED

Restaurant français.
Newtown +44(0)1481 823841

26 OLD BARN AIRSIDE

Collations et boissons.
Aéroport +44(0)1481 824784

27 LE CLUB DE GOLF

Collations et boissons.
Longis Road +44(0)1481 822835

28 THE OLD BARN

Restaurant et débit de boissons.
Longis Road +44(0)1481 822537

29 SAYE CAMPSITE CAFE

Camping de Saye
+44(0)1481 822556

TRANSPORTS ET VISITES GUIDÉES

TAXIS

A1 TAXIS

+44(0)1481 824182 A2taxisalderney@outlook.com

BILL'S TAXI

+44(0)7911 730303 bjllep57@gmail.com

MICHELLE'S TAXI

+44(0)7781 137053 michellestaxialderney@gmail.com

LOCATION DE VÉLOS ET DE VOITURES CYCLE & SURF

+44(0)1481 822286 / +44(0)7781 154045
cycleandsurf.co.uk info@cycleandsurf.co.uk

BRAYE HIRE CARS (location de voitures, permis de conduire requis)

+44(0)1481 823881 reservations@brayehirecars.co.uk
brayehirecars.com

CIRCUITS TOURISTIQUES

BILL'S TAXI ISLAND TOURS

+44(0)7911 730303 bjllep57@gmail.com

MICHELLE'S TOURS

+44(0)7781 137053 michellestaxialderney@gmail.com

ALDERNEY TOURS

+44(0)7815 549191 alderneytours@gmail.com
alderneytours.co.uk

Tours de l'île en minibus, « safari » nocturne et visites sur le thème de la Seconde Guerre mondiale.

ALDERNEY WILDLIFE TRUST

+44(0)1481 822935 admin@alderneywildlife.org
alderneywildlife.org

Excursions en bateau, randonnées observation chauves-souris, hérissons blonds, faune, flore et oiseaux, visites guidées à vélo, visites guidées de la ville et des fortifications à pied, « safari » en kayak, etc.

AVANTE II

+44(0)1481 823307 / +44(0)7781 115132 davevonn4@gmail.com
avanteaderney.com

Tour de l'île en bateau. Disponible en charter pour sorties pêche et autres.

LADY MARIS II

+44(0)7781 100829 ladymaris2alderney@gmail.com
ladymaris2alderney.com

Tour de l'île en bateau. Excursions à Cherbourg et à Sercq aussi.

OBSERVATOIRE ORNITHOLOGIQUE D'AURIGNY

+44(0)7815 549191 abo.warden@outlook.com
alderneybirdobservatory.org

Randonnées, visites en bus et excursions en bateau pour observer les oiseaux ainsi que la faune et la flore de l'île.

AUTRES TRANSPORTS

ALDERNEY FERRY SERVICES

+44(0)7781 119796 info@alderneyferry.com
alderneyferryservices.co.uk

AURIGNY

+44(0)1481 267267 reservations@aurigny.com
aurigny.com

visitalderney.com

LES ANGO-NORMANDES

Aurigny

FRANÇAIS

CARTE OFFICIELLE

INFORMATIONS UTILES

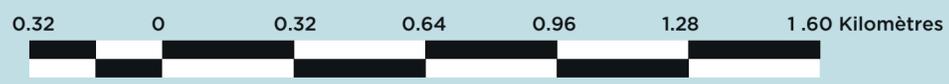
BANQUES ET BUREAUX DE CHANGE
HSBC, rue Victoria
Bureau de poste d'Aurigny, à l'intérieur du supermarché 'Le Cocc', Le Huret

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE
Indicatif téléphonique pour Aurigny, du Royaume-Uni : 01481, de tous les autres pays : +44 1481

URG

MAP KEY:

-  Office de tourisme
-  Sites à visiter
-  Forts Victoriens
-  Trésors naturels
-  WWII Occupation Trail
-  Lieux de restauration
-  Postes d'observation
-  Télescope
-  Chemins de randonnée pédestre et cycliste
-  Chemins de randonnée pédestre uniquement
-  Location de vélo
-  Location de voitures
-  Parking
-  WIFI
-  Fontaine d'eau potable
-  Toilettes
-  Toilettes accessibles
-  DAB
-  Zones commerciales
-  Cabines téléphoniques
-  Hôpital



Bien que tous les efforts aient été déployés pour que les chemins et les routes restent dégagés et accessibles, les États d'Aurigny ne peuvent être tenus pour responsables des difficultés rencontrées lors de l'utilisation de cette carte.

Certains magasins ferment à l'heure du déjeuner et le mercredi après-midi.